

BIG
MOUTH

开口就会说系列

开口就会说法语

FAYU
KAIKOU JIUHUI SHUO

刘平 王茜 编著
[法] Hélène LEMERLE 审校



中国宇航出版社

开口就会说系列



开口就会说 法语

刘平 王茜 编著
[法] Hélène LEMERLE 审校



中国对外翻译出版公司

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

法语开口就会说/刘平,王茜编著. —北京:中国宇航出版社,2006.4

ISBN 978-7-80218-069-7

I. 法... II. ①刘... ②王... III. 法语-口语
IV. H559.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第015343号

策划编辑 凌子 封面设计 异类设计工作室
责任编辑 凌子 盛丹丹 责任校对 刘平

出版 中国宇航出版社

社址 北京市阜成路8号 邮编 100830
(010)68768548

网址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承印 北京智力达印刷有限公司

版次 2007年4月第2版 2007年4月第2次印刷

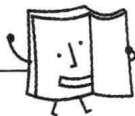
规格 850×1168 开本 1/32

印张 12.75 字数 277千字

书号 ISBN 978-7-80218-069-7

定价 24.80元(赠MP3光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换



学习外语,开口就是成功。只要开口,你的一只脚就已经跨入了外语学习的大门。你会惊喜地发现,入门真的很容易,深造也不难。

学习外语,都有两重境界:一是说得明白,二是说得漂亮;您肯定希望自己说得不仅明白,而且漂亮。

《开口就会说》从身边的常用语句开始,精选了日常生活中使用频率高、鲜活、纯正的近400个口语短句。这些短句语境真实,代表了当今社会上广泛流行的定型语句,具有很强的表现力和感染力,活泼生动,感情色彩鲜明。

《开口就会说》中的每个短句都配有2至3组简短对话,非常贴近生活,您不妨置身其中,细心体会。

如果能利用随书赠送的MP3光盘,边听边读,反复模仿,认真体会,全力背诵,那么在极短的时间里掌握外语口语的精华是完全可能的。

熟能生巧,熟能生乐,熟能生美。从《开口就会说》、《越说越地道》开始,一切肯于攀登、不畏艰苦的人,都能达到那风光无限的顶峰。

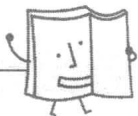
凌子

2007年2月16日

于北京公寓

目 录

法语读音基本规则表	(1)	29. 没办法。	(33)
1. 过来!	(5)	30. 没辙。	(34)
2. 赶紧的!	(6)	31. 让我想想。	(35)
3. 就这么办吧。	(7)	32. 我请客。	(36)
4. 可能是吧。	(8)	33. 就指望你了。	(37)
5. 将就一下吧。	(9)	34. 臭死了!	(38)
6. 试试吧。	(10)	35. 别神气了!	(39)
7. 胡说八道!	(11)	36. 我也是这么想的。	(40)
8. 多此一举!	(12)	37. 我想是吧。	(41)
9. 有什么了不起的!	(13)	38. 哪儿的话!	(42)
10. 那又怎么样?	(14)	39. 加把劲儿!	(43)
11. 那是!	(15)	40. 一切都会好的。	(44)
12. 可不是嘛!	(16)	41. 别犹豫了。	(45)
13. 时间不早了。	(17)	42. 该你了。	(46)
14. 出事儿了!	(18)	43. 该走了。	(47)
15. 是这么回事。	(19)	44. 胡扯!	(48)
16. 你说得太对了!	(20)	45. 话不能这么说!	(49)
17. 请相信我。	(21)	46. 让我来。	(50)
18. 想想办法吧。	(22)	47. 饶了我吧!	(51)
19. 瞎胡闹!	(23)	48. 开始吧!	(52)
20. 真荒唐!	(24)	49. 干杯!	(53)
21. 真黑!	(25)	50. 您先请。	(54)
22. 真无聊!	(26)	51. 对不起,让您久等了。	(55)
23. 真没意思!	(27)	52. 真抱歉。	(56)
24. 行(好吧)。	(28)	53. 说得是啊!	(57)
25. 我也是。	(29)	54. 谁说不是呀!	(58)
26. 别拿我开心。	(30)	55. 天哪!	(59)
27. 怎么搞的?	(31)	56. 哇塞!	(60)
28. 太夸张了吧!	(32)	57. 使劲儿!	(61)



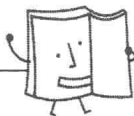
- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 58. 振作点儿! (62) | 92. 真的吗? (96) |
| 59. 你敢! (63) | 93. 怎么可能呢? (97) |
| 60. 你会后悔的。 (64) | 94. 让您受罪了。 (98) |
| 61. 帮个忙吧。 (65) | 95. 给您添麻烦了。 (99) |
| 62. 拜托啦! (66) | 96. 哎呀! (100) |
| 63. 对不起,失陪了。 (67) | 97. 好家伙! (101) |
| 64. 真过意不去。 (68) | 98. 不出我之所料。 (102) |
| 65. 瞎掰! (69) | 99. 打扰了。 (103) |
| 66. 休想! (70) | 100. 请你原谅。 (104) |
| 67. 真讨厌! (71) | 101. 看我的! (105) |
| 68. 我受够了! (72) | 102. 厉害吧! (106) |
| 69. 好说,好说! (73) | 103. 太好了! (107) |
| 70. 好主意! (74) | 104. 倒也是! (108) |
| 71. 这叫什么事儿呀! (75) | 105. 一切都会过去的。 (109) |
| 72. 怪不得呢! (76) | 106. 面对现实吧。 (110) |
| 73. 简直难以想象! (77) | 107. 怎么会呢! (111) |
| 74. 求你了! (78) | 108. 不可能吧! (112) |
| 75. 等等我。 (79) | 109. 小声点儿! (113) |
| 76. 有道理。 (80) | 110. 忍着点! (114) |
| 77. 我也这么觉得。 (81) | 111. 你有病呀! (115) |
| 78. 真要命! (82) | 112. 那不公平! (116) |
| 79. 真扫兴! (83) | 113. 都是我不好。 (117) |
| 80. 你表现得不错。 (84) | 114. 对不起。 (118) |
| 81. 打起精神来! (85) | 115. 真够戗! (119) |
| 82. 我不是故意的。 (86) | 116. 真丢人! (120) |
| 83. 您别介意。 (87) | 117. 别吹牛了。 (121) |
| 84. 真跌份儿! (88) | 118. 没那么简单吧。 (122) |
| 85. 真掉价儿! (89) | 119. 真没想到! (123) |
| 86. 慢慢儿来。 (90) | 120. 怪不得呢! (124) |
| 87. 好事多磨嘛! (91) | 121. 就是嘛! (125) |
| 88. 别见外! (92) | 122. 还真的是! (126) |
| 89. 应该的。 (93) | 123. 让您费心了。 (127) |
| 90. 不会吧! (94) | 124. 您辛苦了! (128) |
| 91. 怎么能这样! (95) | 125. 真不识抬举! (129) |

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 126. 真是不可救药! (130) | 160. 了不得了! (164) |
| 127. 加油! (131) | 161. 我的妈呀! (165) |
| 128. 别灰心。 (132) | 162. 放心吧。 (166) |
| 129. 跟我来吧。 (133) | 163. 别难过。 (167) |
| 130. 买了吧。 (134) | 164. 借光(劳驾)! (168) |
| 131. 有我呢! (135) | 165. 不好意思。 (169) |
| 132. 你要乐观点。 (136) | 166. 没什么好说的! (170) |
| 133. 走好啊! (137) | 167. 好久不见了! (171) |
| 134. 没事儿! (138) | 168. 过得好吗? (172) |
| 135. 别发愁。 (139) | 169. 就这么着吧! (173) |
| 136. 我得走了。 (140) | 170. 可以这么说。 (174) |
| 137. 有空来玩儿。 (141) | 171. 最近怎么样? (175) |
| 138. 不用谢。 (142) | 172. 一切还好吧! (176) |
| 139. 咱俩谁跟谁呀! (143) | 173. 闭嘴! (177) |
| 140. 没的说! (144) | 174. 听话! (178) |
| 141. 吓了我一跳! (145) | 175. 让我自己来。 (179) |
| 142. 糟了! (146) | 176. 让我去看看! (180) |
| 143. 太客气了。 (147) | 177. 别提了! (181) |
| 144. 说到哪儿去了! (148) | 178. 真倒霉! (182) |
| 145. 留步吧! (149) | 179. 开什么玩笑! (183) |
| 146. 您慢走! (150) | 180. 没必要! (184) |
| 147. 彼此彼此。 (151) | 181. 别担心。 (185) |
| 148. 没错儿! (152) | 182. 别怕! (186) |
| 149. 没说的! (153) | 183. 快点儿! (187) |
| 150. 各付各的吧。 (154) | 184. 走开! (188) |
| 151. 结账! (155) | 185. 没意思。 (189) |
| 152. 回去吧! (156) | 186. 马马虎虎。 (190) |
| 153. 别送了。 (157) | 187. 就那么回事儿。 (191) |
| 154. 太过分了! (158) | 188. 还行吧! (192) |
| 155. 不像话! (159) | 189. 还是老样子。 (193) |
| 156. 巴不得呢! (160) | 190. 不太理想。 (194) |
| 157. 希望如此。 (161) | 191. 全泡汤了! (195) |
| 158. 别客气。 (162) | 192. 这下可惨了! (196) |
| 159. 可别这么说! (163) | 193. 干得好! (197) |



- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 194. 绝了! (198) | 228. 不了。 (232) |
| 195. 酷毙了! (199) | 229. 再说吧。 (233) |
| 196. 好样的! (200) | 230. 不关你的事! (234) |
| 197. 妙极了! (201) | 231. 用不着! (235) |
| 198. 佩服! (202) | 232. 一边儿待着去! (236) |
| 199. 美极了! (203) | 233. 管不着! (237) |
| 200. 没治了! (204) | 234. 下次吧。 (238) |
| 201. 帅呆了! (205) | 235. 回头再说吧。 (239) |
| 202. 太神了! (206) | 236. 瞎搀和什么呀! (240) |
| 203. 太棒了! (207) | 237. 离我远点儿! (241) |
| 204. 真不得了! (208) | 238. 少罗嗦! (242) |
| 205. 真不简单! (209) | 239. 没门儿! (243) |
| 206. 真了不起! (210) | 240. 少来这一套! (244) |
| 207. 真地道! (211) | 241. 免了吧! (245) |
| 208. 真不赖! (212) | 242. 少废话! (246) |
| 209. 真有两下子! (213) | 243. 少烦我! (247) |
| 210. 真水灵! (214) | 244. 哪儿凉快到哪儿歇着去吧! ...
..... (248) |
| 211. 太土了! (215) | 245. 去你的! (249) |
| 212. 一般般吧。 (216) | 246. 你别管! (250) |
| 213. 真没劲! (217) | 247. 你的心意我领了。 (251) |
| 214. 真次! (218) | 248. 少管我! (252) |
| 215. 不怎么样。 (219) | 249. 不敢当! (253) |
| 216. 不太好。 (220) | 250. 哪里,哪里。 (254) |
| 217. 好多了。 (221) | 251. 还差得远呢! (255) |
| 218. 真带劲! (222) | 252. 过奖了! (256) |
| 219. 真痛快! (223) | 253. 笨死了! (257) |
| 220. 真过瘾! (224) | 254. 真有你的! (258) |
| 221. 真刺激! (225) | 255. 真是吃饱了撑的! (259) |
| 222. 中啦! (226) | 256. 都怪你! (260) |
| 223. 太过瘾了! (227) | 257. 你为什么不早说? (261) |
| 224. 不必了。 (228) | 258. 你还有完没完! (262) |
| 225. 不用了。 (229) | 259. 管他呢! (263) |
| 226. 改天吧。 (230) | 260. 倒霉透了! (264) |
| 227. 滚蛋! (231) | |

261. 气死我了! (265)
262. 岂有此理! (266)
263. 我受够了! (267)
264. 我肺都快气炸了! (268)
265. 我不干了! (269)
266. 活该! (270)
267. 别理我, 烦着呢! (271)
268. 错不了! (272)
269. 真烦人! (273)
270. 没问题! (274)
271. 这还用问吗? (275)
272. 那还用说! (276)
273. 谁不知道呀! (277)
274. 那当然! (278)
275. 等着瞧吧! (279)
276. 最好别这样。 (280)
277. 别打岔! (281)
278. 悠着点儿! (282)
279. 别捣乱! (283)
280. 想开点儿! (284)
281. 别多心! (285)
282. 瞎操心! (286)
283. 别多嘴! (287)
284. 往好处想想吧。 (288)
285. 别发牢骚了! (289)
286. 万万不可! (290)
287. 别过来! (291)
288. 算了吧! (292)
289. 别胡说! (293)
290. 何必呢! (294)
291. 别磨蹭了! (295)
292. 别装傻了! (296)
293. 别绕圈子了。 (297)
294. 别傻了! (298)
295. 别找借口了。 (299)
296. 真差劲! (300)
297. 看你做的好事! (301)
298. 你这人怎么这样! (302)
299. 你疯了! (303)
300. 你怎么可以这么说! ... (304)
301. 你还好意思说! (305)
302. 别逗了! (306)
303. 做梦! (307)
304. 别自以为是了! (308)
305. 这还多呀! (309)
306. 不管用! (310)
307. 想得美! (311)
308. 不可能! (312)
309. 瞎扯! (313)
310. 不是我! (314)
311. 天知道! (315)
312. 不至于吧。 (316)
313. 谁知道呢! (317)
314. 出什么事了? (318)
315. 还要别的吗? (319)
316. 准备好了吗? (320)
317. 打折吗? (321)
318. 怎么回事? (322)
319. 结果怎么样? (323)
320. 有事吗? (324)
321. 忙什么呢? (325)
322. 有把握吗? (326)
323. 你敢打赌吗? (327)
324. 你听说了吗? (328)
325. 完了吗? (329)
326. 你一个人吗? (330)
327. 你能肯定吗? (331)
328. 你信吗? (332)



- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 329. 财迷! (333) | 362. 急死我了。 (366) |
| 330. 真该死! (334) | 363. 你真走运! (367) |
| 331. 草包! (335) | 364. 看情况。 (368) |
| 332. 这个冒失鬼! (336) | 365. 免费。 (369) |
| 333. 馋鬼! (337) | 366. 来不及了。 (370) |
| 334. 这个马大哈! (338) | 367. 两码事儿! (371) |
| 335. 臭美! (339) | 368. 都安排好了。 (372) |
| 336. 这个老滑头! (340) | 369. 不见不散! (373) |
| 337. 胆小鬼! (341) | 370. 一言为定! (374) |
| 338. 这个败家子! (342) | 371. 待会儿见! (375) |
| 339. 真恶心! (343) | 372. 回头见! (376) |
| 340. 找死啊! (344) | 373. 一路平安! (377) |
| 341. 真可恶! (345) | 374. 祝你一切顺利! (378) |
| 342. 小气鬼! (346) | 375. 祝你好运! (379) |
| 343. 真抠门儿! (347) | 376. 慢点儿! (380) |
| 344. 窝囊废! (348) | 377. 多多联系! (381) |
| 345. 你这个糊涂虫! (349) | 378. 当心点儿! (382) |
| 346. 神经病! (350) | 379. 没多大希望。 (383) |
| 347. 缺德! (351) | 380. 没指望了。 (384) |
| 348. 对半分。 (352) | 381. 不要紧。 (385) |
| 349. 谢天谢地! (353) | 382. 正合适。 (386) |
| 350. 分开算。 (354) | 383. 真可惜! (387) |
| 351. 无可奉告。 (355) | 384. 差不多了。 (388) |
| 352. 给你。 (356) | 385. 真不容易! (389) |
| 353. 我真笨。 (357) | 386. 差点儿忘了。 (390) |
| 354. 公事公办。 (358) | 387. 这是不可避免的。 (391) |
| 355. 我认输了。 (359) | 388. 差一点儿。 (392) |
| 356. 好可怕啊! (360) | 389. 差远了! (393) |
| 357. 我保证! (361) | 390. 有门儿! (394) |
| 358. 还没谱儿呢。 (362) | 391. 撑死我了! (395) |
| 359. 太不值了! (363) | 392. 打赌! (396) |
| 360. 还早着呢! (364) | 393. 有的是(多得是)! (397) |
| 361. 说来话长。 (365) | |



法语读音基本规则表
(本表格按先元音后辅音的顺序排列)

字母	音素	说 明	举 例
a	[a]	少数词中	la, camarade
ai	[ɛ]		français
	[e]		j'ai, je vais, je sais,
aim	[ɛ̃]	*	faim
ain	[ɛ̃]	*	demain
am	[ã]	*	lampe
an	[ã]	*	paysan
au	[o]		auto
	[ɔ]	[r] 前	au revoir, j'aurai
c	[s]	e, i, y 前	ce, cinq, bicyclette
	[k]	1. a, o, u 前 2. 辅音字母前 3. 词末	camarade, coin, Cuba classe sac
cc	[k]	a, o, u 前	d'accord
	[ks]	e, i, y 前	accent
ch	[ʃ]		Chine
	[k]	1. 辅音前 2. 少数词中	technique orchestre
e	[ɛ]	1. 闭音节中 2. 相同二辅音字母前	chef, merci pelle

字母	音素	说 明	举 例
		3. 词末-et 中	secret
	[e]	1. -er, -ez	ouvrier, répétez
		2. 少数单音节词中	les, des
	[ə]	1. 单音节词末	le, de
		2. 词首开音节内	demain
		3. “辅辅 e 辅”内	vendredi
	不发音	1. 词末	salle
		2. 元音前后	dirigeant, vie
		3. “元辅 e 辅元”中	acheter
é	[e]		président
è	[ɛ]		règle
ê	[ɛ]		tête
eau	[o]		tableau
ei	[ɛ]		peigne
ein	[ɛ̃]	*	plein
em	[ã]	*	membre
emm	[am]	少数词中	femme
en	[ã]	*	président
eu	[ø]	1. 词末开音节中	deux
		2. [z]前	heureuse
	[œ]	除以上二情况外	neuf
g	[g]	a, o, u 及辅音字母前	gare, gomme, légume,
	[ʒ]	e, i, y 前	image, gilet, gymnastique



字母	音素	说 明	举 例
gn	[ɲ]		peigne
gu	[g]	e, i, y 前	baguette, guide
h	不发音		cahier
i	[i]		vie
	[j]	元音前	etudiant
ien	[jɛ̃]	*	bien
-il	[j]	在词末,并在元音后	travail, soleil
ill	[j]		travailler
	[ij]	辅音后	brillant
im	[ɛ̃]	*	timbre
in	[ɛ̃]	*	cinq
o	[o]	1. 词末开音节中	auto, radio
		2. [z] 前	rose
	[ɔ]	除以上二情况外	soldat
ô	[o]		tôt
oeu	[ø]	条件同 eu	boeufs
	[œ]	条件同 eu	boeuf
oi	[wa]		voiture
oin	[wɛ̃]		coin
om	[ɔ̃]	*	pompe
on	[ɔ̃]	*	ballon
ou	[u]		journal
	[w]	元音前	oui

字母	音素	说 明	举 例
ph	[f]		phrase
au	[k]		qui
s	[s]		soldat
	[z]	二元音字母之间	président
t	[t]		parti
tion	[sjɔ̃]	t 前无[s]	révolution
stion	[stjɔ̃]		question
u	[y]		du, mur
	[ɥ]	元音前	huit
um	[œ̃]	*	humble
	[ɔ̃m]	在外来词末	ultimatum
un	[œ̃]	*	un
	[v]		wagon
w	[w]		washington
x	[ks]		excuser, texte
	[gz]	在词首 ex-, inex-中	exemple, exercice
x	[s] [z]	少数词中	six, dix, deuxième
	= i		stylo, il y a,
y	= i + i	在二元音字母间	crayon, employé
	= j	在二元音字母间, 主要在 专有名词中	la Fayette, Himalaya, Haye



1. Viens ici!

/vjẽ-isi/

过 来 !



A: Viens ici! Regarde un peu ce que tu as fait.

/vjẽ-isi, rəgard-œ-pœ-sə-kə-ty-a-fɛ/

B: Papa, ne me tape pas. /papa, nə-mə-tap-pa/

A: 过来! 看看你干的好事。

B: 爸爸,你千万别打我。



A: Viens ici! A ton avis, c'est quel genre de fleur?

/vjẽ-isi, a-tɔ̃-avi, sɛ-kɛl-ʒɑ̃r-də-flœ:r/

B: C'est une rose, je pense.

/sɛ-yn-ro:z, ʒə-pɑ̃s/

A: 过来! 你看看这是什么花?

B: 玫瑰花吧。



A: Je n'ose plus louper les cours.

/ʒə-nɔz-ply-lupe-de-ku:r/

B: Viens ici! /vjẽ-isi/

A: J'ai peur que tu me frappes.

/ʒə-pœ:r-kə-ty-mə-frap/

A: 我以后再也不敢逃学了。

B: 过来!

A: 我怕你打我!

2. Dépêche-toi !

/depeʃ -twa/

赶紧的！



A: Arrête de te maquiller.

/aret-də-tə-makije/

B: Pourquoi es-tu pressé?

/purkwa-ɛ-ty-prese/

A: Dépêche-toi ! On risque d'être en retard.

/depeʃ -twa-ɔ̃, ɔ̃-risk-dɛtr-ɑ̃-rɛta:r/

A: 别没完没了的打扮了。

B: 着什么急啊。

A: 赶紧的, 恐怕来不及了。



A: Dépêche-toi, on n'a plus de temps.

/depeʃ -twa, ɔ̃-na-ply-də-tā/

B: Aide-moi un peu à ranger!

/ɛd-mwa-œ-pø-a-rāʒe/

A: Si tu continues ton rangement, on va rater le bus.

/si-ty-kɔ̃tiny-tɔ̃-rāʒmā, ɔ̃-va-rate-lə-bys/

A: 赶紧的, 时间来不及了。

B: 那你快帮我收拾东西啊。

A: 再收拾就赶不上车了。



3. Pas de problème.

/pa-də-prɔblɛm/

就这么办吧。

场景一

A: Est-ce que je peux venir travailler demain?

/ɛs-kə-ʒə-pø-vəni:r-travaje-dəmə/

B: Pas de problème.

/pa-də-prɔblɛm/

A: 我明天可以来上班吗?

B: 就这么办吧。

场景二

A: Sinon je reviens dans quelques jours.

/sinɔ̃-ʒə-rəvjɛ-dā-kɛlkə-ʒu:r/

B: Pas de problème.

/pa-də-prɔblɛm/

A: 要不我过几天再来吧。

B: 就这么办吧。

场景三

A: Est-ce que je peux avoir une augmentation?

/ɛs-kə-ʒə-pø-avwa:r-yn-ogmātasjɔ̃/

B: Pas de problème.

/pa-də-prɔblɛm/

A: 你再给我加点薪好吗?

B: 就这么办吧。